

## Zefania

<sup>1</sup> Ma e wach mar Jehova Nyasaye mane obiro ne Zefania wuod Kushi, ma wuod Gedalia, ma wuod Amaria, ma wuod Hezekia e kinde loch Josia wuod Amon ruodh Juda.

### *Siem kuom kum mabiro*

<sup>2</sup> “Abiro tieko gik moko duto mantie e piny mi lal nono,”  
Jehova Nyasaye owacho.

<sup>3</sup> “Abiro tieko dhano kaachiel gi le,  
bende abiro tieko winy mafuyo e kor polo,  
kaachiel gi rech manie nam.  
Jomaricho biro pie pidhe pidhe,  
e ndalo manatiek dhano e wang’ piny,”  
Jehova Nyasaye owacho.

### *Kum mar jo-Juda*

<sup>4</sup> “Abiro kumo jo-Juda  
kaachiel gi ji duto modak Jerusalem.  
Abiro tieko jo-Baal duto mane odong’ ka,  
mi agol oko nying joma luwo nyiseche mopa  
kaachiel gi jodologi.

<sup>5</sup> Bende abiro tieko ji duto makulore ewi tat udi  
kalamo chieng’, dwe gi sulwe.  
Ji duto makulore ka kwong’ore gi nying Jehova  
Nyasaye,  
to bang’e gikwong’ore gi nying Molek  
nyasach jo-Amon.

<sup>6</sup> Ji duto moseweyo luwo Jehova Nyasaye,

kendo ok gimany Jehova Nyasaye kata mana penje wach.”

<sup>7</sup> Ling’uru e nyim Jehova Nyasaye Manyalo Gik Moko Duto;  
nikech odiechieng’ mar Jehova Nyasaye chiegni.

Jehova Nyasaye oseloso misango,  
kendo osepwodho joma oseluongo.

<sup>8</sup> “E odiechieng’ mitimoe misango mar Jehova Nyasaye  
abiro kumo joka ruoth,  
yawuot ruoth,  
kaachiel gi ji duto morwakore  
gi lewni mag jopinje mamoko.

<sup>9</sup> Chieng’no,  
anakum ji duto mamiel e laru mar dino cham,  
kendo mapong’o hekalu mar nyiseche manono  
gi timbe mahundu kod wuond.”

<sup>10</sup> Jehova Nyasaye wacho niya, “Chieng’no,  
ywak noywagre koa e rangach miluongo ni Dhoranga Rech,  
nduru noa e bath dala koma nyien,  
kendo koko nogore matek koa e gode.

<sup>11</sup> Gouru nduru un joma odak e mier moluoro chiro,  
johala mau madongo duto ibiro yweyo oko,  
kendo ji duto maloko ohand pesa notiek pep.

<sup>12</sup> E ndalono abiro menyo Jerusalem gi teche

ka akumo joma odak kanyo madhi nyime gi  
 timo timbe maricho,  
 ma gin joma chalo mana gi divai mawach;  
 ka giparo ni, 'Jehova Nyasaye ok notim  
 gimoro amora maber kata marach.'

<sup>13</sup> Mwandugi noyaki  
 kendo utegi nomuki.

Gibiro gero udi,  
 to ok ginidagie,  
 bende gibiro pitho puothe mzabibu  
 to ok gini madh divai moa kuomgi."

*Odiechieng' maduong' mar Jehova Nyasaye*

<sup>14</sup> "Odiechieng' maduong' mar Jehova Nyasaye  
 chiegni,  
 adier ochiegni kendo obiro piyo.

Chik iti!

Ywagruok e odiechieng Jehova Nyasaye  
 nobed malit,  
 kendo jolweny bende nogo koko kanyo.

<sup>15</sup> Odiechieng'no nobed odiechieng mirima,  
 enobed odiechieng mwodo lak kod rem  
 malit,

bende enobed odiechieng chandruok gi  
 kethruok,  
 enobed odiechieng' mopong' gi boche polo  
 moimore,  
 kendo odiechieng' mopong' gi rumbi kod  
 mudho.

<sup>16</sup> To bende enobed odiechieng turumbete kod  
 sigich mar lweny  
 nowinjre e mier madongo mochiel motegno,  
 kod ute mabeyo mag rito dala.

17 “Abiro kelo luoro kod achiedh-nade kuom oganda kendo gibiro wuotho mana ka muofni, nikech gisetimo richo e nyim Jehova Nyasaye.

Rembgi nochwer piny kendo nyimbiye igi nopukre oko ka ng’we.

18 To kata mana fedha mathoth kod dhahabu ma gin-go ok noresgi, odiechieng’ mar mirimb Jehova Nyasaye.

Chieng’ ma Jehova Nyasaye ng’adoe bura, nyiego mager ma en-go nowang’ piny duto, mitiek pep.”

Kamano e kaka notiek gik moko duto modak e piny mana kadiemo wang’.

## 2

*Juda kod Jerusalem ong’adnigi bura machalre gi ogendini mamoko*

*Owachne Juda mondo opwodhre kuom richo*

1 Yaye un oganda maonge wichkuotni, chokreuru kaachiel, chokreuru kaachiel,

2 ka ndalo moseyier pok ochopo en odiechieng’ ma ibiro teroue kuma bor ka mihudhwe mar cham.

Adier, chokreuru kapok mirima mager mar Jehova Nyasaye obiro kuomu, kata kapok odiechieng’ mar mirimbe ochopo.

3 Dwaruru Jehova Nyasaye, un ji duto mobolore manie piny,  
 kendo un ji duto matimo gik ma chik dwaro.  
 Dwaruru tim makare, kendo beduru gi chuny mobolore,  
 nimar dipo ka uyudo kar konyruok,  
 odiechiengno ma Jehova Nyasaye biro olo mirimbe kuom ji.

*Kum mar jo-Filistia*

4 Ji biro dar Gaza,  
 kendo Ashkelon biro dong' gunda.  
 Odiechieng' tir Ashdod ibiro weyo nono  
 kendo Ekron ibiro pudh gi tiende.  
 5 Yaye jo-Kereth modak e dho nam,  
 mano kaka unune malit,  
 yaye Kanaan, piny jo-Filistia,  
 Jehova Nyasaye nikodu gi wach kama:  
 "Abiro tieko chuth  
 kendo onge ng'ama nodong'."  
 6 Piny mantiere e dho nam kama jo-Kereth  
 odakie biro bedo kar jokwath  
 kendo kama ogerie abich rombe.  
 7 Nobedi mar joma odong' mar dhoo Juda;  
 kanyo gini yudie lek ma gikwae.  
 Godhiambo gibiro nindo  
 e ute mag Ashkelon.  
 Jehova Nyasaye ma Nyasachgi biro ritogi  
 kendo obiro dwokonegi gweth mane ogwed-  
 hogigo.

*Kum mar jo-Moab kod jo-Amon*

8 "Asewinjo ayenje mag jo-Moab  
 kod ajara mag jo-Amon,

moseyanyo joga  
kendo obwogogi e lopgi.”

<sup>9</sup> Kuom mano,  
Jehova Nyasaye Maratego, ma Nyasach Is-  
rael osingore kawacho kama,  
“Adiera, Moab biro chalo gi Sodom,  
to jo-Amon kaka Gomora,  
piny modong’ gunda  
mojwang’ motimo bunge.  
Joga modong’ noyakgi;  
kendo oganda modong’ nokaw pinygi.”

<sup>10</sup> Ma e kum ma jogi nonwang’ kuom sunga  
margi,  
kendo kuom yanyo kendo jaro jo-Jehova  
Nyasaye Maratego.

<sup>11</sup> Jehova Nyasaye biro bedo nigi malich  
ka oketho nyiseche duto e piny.  
Ogendini duto modak e alwora mar dho nembe  
duto nolame,  
ng’ato ka ng’ato nolame e pinygi owuon.

*Kum mar jo-Kush*

<sup>12</sup> “Yaye jo-Kush,  
un bende liganglana biro negou.”

*Kum mar jo-Asuria*

<sup>13</sup> Enorie bade kuomu un joma odak yo nyand-  
wat,  
kendo notiek Asuria,  
bende dala mar Nineve nodong’ gunda  
mi nobed motwo ka piny motimo ongoro.  
<sup>14</sup> Kweth mag jamni biro nindo piny motimo  
kanyo,

kod kit chwech mopogore opogore.  
 Tula mar thim kod agak  
 nobed gi nyasi.  
 Ywakgi nowinjre ka wuok gie dirisni,  
 kite moger godo udi nomukre mabiwre e  
 dhouidi,  
 kendo sirni nodong' kong'iengore.  
<sup>15</sup> Ma e dala maduong' mane odak gi kwe,  
 kendo kogalore.  
 Ne owacho e chunye niya,  
 "An e kende kendo onge ng'ama ipimo  
 koda."  
 To mano kaka koro odong' gunda,  
 kama le mag bungu yweyoe.  
 Ji duto makadho bute  
 wuoro ka tang'o lwetgi.

### 3

#### *Chal mar Jerusalem e ndalo mabiro*

<sup>1</sup> Mano kaka inine malit in dala maduong' ma  
 jasand ji,  
 ma toke tek kendo mogak.  
<sup>2</sup> Dalani ok winj puonj ng'ato ang'ata,  
 kendo ok owinj kata puonj mora amora.  
 Ok ogeno kuom Jehova Nyasaye,  
 bende ok osud machiegni gi Nyasache.  
<sup>3</sup> Jotende gin sibuoche maruto,  
 to ruodhige chalo gi ondiegi mawuotho go-  
 tieno,  
 ma ok we gimoro amora miyudi gokinyi.  
<sup>4</sup> Jonabi mage gin josunga,  
 kendo gin joma wuondore.  
 Jodolo mage njawo kama ler mar lemo,

kendo giketho chik.

<sup>5</sup> To Jehova Nyasaye mantie e diergi, to en ng'at makare,

ok otim gimoro amora marach.

Okinyi ka okinyi to ong'ado bura gi adier,  
kendo odiechieng' ka odiechieng' ok rem,  
to kata kamano, jaricho to onge wichkuot.

*Jerusalem otamore pwodhore kuom richo*

<sup>6</sup> "Aseng'ado ogendini oko,  
kuondegi ma gigeng'orego bende asemuko.

Yoregi osedong' nono,  
maonge ng'ama wuothoe.

Miechgi madongo osekethi;  
maonge ng'ama nodong' kodakie kata  
achiel.

<sup>7</sup> Ne awachone dala maduong' niya,  
'Adier ibiro luora,  
kendo ibiro yie gi puonjna!'

Ka itimo kamano, to kar dakni ok nong'ad oko,  
kendo ok anakume.

Kata kamano, ne pod gi timo sinani  
mar timo gik maricho."

<sup>8</sup> Kuom mano, Jehova Nyasaye wacho niya,  
"Emomiyo koro rita,  
nyaka ndalo ma anang'adnie bura.

Asechano mondo achok ogendini  
gi pinjeruodhi,

mondo aol mirimba kuomgi,  
ma en mirimba mager.

Piny ngima ibiro wang'o  
gi mach mar mirimba mager.

*Israel biro keto genogi kuom Jehova Nyasaye*



- 9 “Bang’e anapwodh dho oganda  
 mondo giduto giluong nying Jehova Nyasaye,  
 kendo gitine gi chuny achiel.
- 10 Joga malama  
 kendo moke e pinje loka aore mag Kush,  
 nobi kakelona mich.
- 11 E odiechieng’no ok inichak ine wichkuot  
 kaluwore gi timbe maricho mane itimona,  
 nikech abiro golo  
 josunga mamor gi sungagi e dala  
 maduong’ni.  
 Ok inichak isungri kendo,  
 e goda maler.
- 12 To anawe joma muol  
 e dieru kendo ma obolore,  
 ma gin jogo ma oyie kuom nying Jehova  
 Nyasaye.
- 13 Jo-Israel modong’ ok notim gima rach,  
 ok giniriambi,  
 bende miriambo ok nowuog e dhogi.  
 Gibiro chiemo kendo nindo  
 maonge ng’ama nomi gibed maluor.”
- 14 Wer, yaye nyar Sayun,  
 go koko matek, yaye Israel!  
 Bed mamor kendo moil gi chunyi duto,  
 yaye nyar Jerusalem!
- 15 Jehova Nyasaye osegolo kuomi kum moseku-  
 migo  
 bende oseriembo wasika.  
 Jehova Nyasaye, ma en Ruodh jo-Israel ni kodi  
 ok inichak iluor gimoro amora manyalo  
 hinyi.

- 16 Odiechieng'no ji nowach ni Jerusalem niya,  
"Kik iluor, yaye Sayun,  
kik iwe badi obed mobengni.
- 17 Jehova Nyasaye ma Nyasachi ni kodi,  
en gi teko mar reso ji.  
Obiro bedo gi mor maduong' kuomi,  
kendo obiro kweyo chunyi gi herane,  
bende obiro wer ka omor gi ilo kuomi."
- 18 "Abiro golo kuomi  
masiche mane ochan ni biro timore kuomi e  
kinde mag sewni moyier,  
nikech gisebedo ting' mapek kuomi kendo  
gisemiya wichkuot.
- 19 E kindeno anakum  
jogo mane osandi,  
anakony rong'onde  
kendo anachok joga mane oke e pinje.  
Abiro miyogi pak gi huma  
e piny ka piny mane okuodie wigi.
- 20 E kindeno abiro choki,  
e ndalono anakeli dala.  
Abiro miyi pak gi huma,  
e kind ogendini manie piny mangima,  
ka adwokoni gweth mane agwedhigo chon  
mana ka ineno,"  
Jehova Nyasaye owacho.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™  
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

**Biblica® Open New Luo Translation™**

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045